

Inhalt

Contents

Grußworte

Greetings

Dr. Jürgen Rüttgers, Ministerpräsident des Landes Nordrhein-Westfalen	8
Christa Thoben, Ministerin für Wirtschaft, Mittelstand und Energie des Landes Nordrhein-Westfalen	10
Heinz-Dieter Klink, Regionaldirektor Regionalverband Ruhr (RvR)	12

Die Metropole Ruhr

The Ruhr metropolis

Heinz-Dieter Klink, Regionaldirektor Regionalverband Ruhr (RvR)	14
---	----

Der Wirtschaftsstandort Metropole Ruhr

The economic site Ruhr metropolis

Stefan Laurin, Chefredakteur WirtschaftsMagazin Ruhr	58
--	----

Logistikdrehscheibe Metropole Ruhr

The Ruhr metropolis-logistics hub

Dr. Manfred Janssen, Geschäftsführer der last mile logistik netzwerk gmbh	102
---	-----

Wissenschaftssystem Ruhr – Motor regionaler Innovation

The Ruhr scientific system – an engine of regional innovation

Prof. Dr. Jürgen Howaldt, Vorsitzender des Wissenschaftsforums Ruhr e.V.
Geschäftsführender Direktor der Sozialforschungsstelle Dortmund
und Honorarprofessor an der Universität Dortmund

Prof. em. Dr. Dietmar Petzina
Emeritierter Professor für Wirtschafts- und Sozialgeschichte
und ehemaliger Rektor der Ruhr-Universität Bochum
Bis August 2006 Vorsitzender des Wissenschaftsforums Ruhr e.V.

Heike Wulfert (Dipl.-Ing. Raumplanung)
Leiterin der Geschäftsstelle des Wissenschaftsforums Ruhr e.V.

106

FBI Science – Forschung Braucht Innovation
FBI Science – For Better Innovation

Dr. Frank Buschmann, Geschäftsführer der FBI Science GmbH, Bochum 118

Wie geht es weiter? Ausblick auf die Zukunft
What next? A look into the future

Dr. Bernd Rosenfeld, Geschäftsführer der chip GmbH, Bochum 120

Kultur an der Ruhr
Culture in the Ruhr Region

Dr. h. c. Fritz Pleitgen, Vorsitzender der Geschäftsführung
der Ruhr 2010 GmbH

Prof. Dr. Oliver Scheytt, Kulturdezernent der Stadt Essen
und Geschäftsführer der Ruhr 2010 GmbH

Dr. Wolfgang Reiniger, Oberbürgermeister der Stadt Essen 122

Sport in der Region Ruhr
Sports in the Ruhr Region

Walter Schneeloch, Präsident des LandesSportBundes
Nordrhein-Westfalen

154

Standort der Freizeitwirtschaft
Where recreation is at home

Paul Lawitzke, Regionalverband Ruhr (RvR)

164

Anhang / Appendix

Unternehmen / Enterprises
Fotografen / Photographers

190

192